БОЖЄСТВЄННАЯ

ЛЇТУРГІЯ

ЙЖЕ ВО СВАТЫІХЪ ѺТЦА НАШЕГѠ

ІѠАННА ЗЛАТОУСТАГѠ





BOŽANSKA LITURGIJA

SVETOGA OCA NAŠEGA IVANA ZLATOUSTOGA


Сію
въ потирь
ІНС
часть
вложи.
НИ
Сима двема частма
люди причащай
КА
Сію себе
и сслу
ХС
причащай
жащыя.



Svećenik: Blagoslovljeno carstvo Oca i Sina i Svetoga Duha, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: **Amin.**

Svećenik: Pomolimo se u miru Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

(Gospode, pomiluj!)

Svećenik: Za nebeski mir i za spasenje naših duša, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za mir svega svijeta, za napredak svih Božjih Crkava i za sjedinjenje svih, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za ovaj sveti hram i za sve one koji s vjerom, pobožnošću i strahom Božjim ulaze u njega, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za svetoga, sveopćeg prvosvećenika našega (*ime*), papu rimskoga, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za preuzvišenoga nadbiskupa i metropolitu našega gospodina (*ime*) i za bogoljubnoga biskupa našega gospodina (*ime*), za časno svećenstvo, u Kristu đakonstvo, za crkvene poslužitelje i za sav narod, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za pretpostavljene naše vlasti i za svu vojsku, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za ovaj grad, (ili: za ovo selo), za svaki grad, kraj i za sve vjerujuće njihove žitelje, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za pogodno vrijeme, za obilje zemaljskih plodova i za mirna vremena, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za one koji su na plovidbi, putovanju, u bolesti, patnji ili zarobljeništvu i za njihovo spasenje, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Da se oslobodimo svake bijede, srdžbe i nevolje, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Zaštiti, spasi, pomiluj i očuvaj nas, Bože, svojom milošću.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Spomenuvši presvetu, prečistu, preblagoslovljenu, slavnu Vladaricu našu Bogorodicu i vazda Djevicu Mariju, zajedno sa svima svetima, sami sebe i uzajamno jedan drugoga,

sav svoj život Kristu Bogu predajmo.

Narod: ***Tebje, Gospodi.***

(Tebi, Gospode!)

Svećenik: Jer Tebi dolikuje svaka slava, čast i klanjanje: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***



Prvi antifon

Voskliknite Gospodevi vsja zemlja, pojte že imeni jego, dadite slavu hvalje jego.

Molitvami Bogorodici, Spase, spasi nas.

Slava Otcu i Sinu i svjatomu Duhu, i ninje i prisno i vo vjeki vjekov. Amin.

Jedinorodnij Sine i Slove Božij, bezsmerten sij i iz-

volivij, spasenija našego radi, voplotitisja ot svjatija Bogorodici i prisnodjevi Mariji, nepreložno vočelovječivijsja, raspnisja že, Hriste Bože, smertiju smert popravij, jedin sij svjatija Trojci, sproslavljajemij Otcu i svjatomu Duhu, spasi nas.

(Zaori se Bogu pjesmom sva zemljo, pjevajte pjesmu Imenu njegovu, dajte hvalu slavi njegovoj.

Molitvama Bogorodice, Spase, spasi nas.

Slava Ocu i Sinu u Svetomu Duhu: i sada i vazda i vijeke vjekova. Amin.

Jedinorođeni Sine i Riječi Božja, besmrtan si, a izvolio si, spasenja našega radi, utjeloviti se od svete Bogorodice i uvijek Djevice Marije. Ne promijenivši se postao si čovjekom, a davši se raspeti, Kriste Bože, smrću si smrt pobijedio. Jedan si

od Svete Trojice, slaviš se s Ocem i Svetim Duhom, spasi nas.)

Svećenik: Opet i opet pomolimo se u miru Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Zaštiti, spasi, pomiluj i očuvaj nas, Bože, svojom milošću.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Spomenuvši presvetu, prečistu, preblagoslovljenu, slavnu Vladaricu našu Bogorodicu i vazda Djevicu Mariju,

zajedno sa svima svetima, sami sebe i uzajamno jedan drugoga, sav svoj život Kristu Bogu predajmo.

Narod: ***Tebje, Gospodi.***

Svećenik: Jer si dobar i čovjekoljubivi Bog, iskazujemo Ti slavu: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***



Treći antifon

Prijdite vozradujemsja Gospodevi, voskliknjem Bogu, Spasitelju našemu.

Spasi nas, Sine Božij, voskresij iz mertvih pojušči ja ti: Aliluja.

(Dođite, radujmo se Gospodu, uskliknimo Bogu, Spasitelju našemu:

Spasi nas, Sine Božji, koji si uskrsnuo od mrtvih, mi Ti pjevamo: Aliluja!)

Svećenik: Mudrost! Stojmo uspravno!

Narod: ***Prijdite, poklonimsja, i pripadem ko Hristu. Spasi nas, Sine Božij, voskresij iz mertvih, pojuščija ti: Aliluja.***

(Dođite, poklonimo se i padnimo ničice pred Kristom.

Spasi nas, Sine Božji, koji si uskrsnuo od mrtvih, mi Ti pjevamo: Aliluja!)

Svećenik: Jer si svet, Bože naš, mi Ti iskazujemo slavu: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svjatij Bože, svjatij krjepkij, svjatij bezsmertnij, pomiluj nas. (*Triput*)

Slava Otcu, slava Sinu, slava i svjatomu Duhu, i ninje i prisno i vo vjeki vjekov. Amin. Svjatij bezsmertnij, pomiluj nas.

Svjatij Bože, svjatij krjepkij, svjatij bezsmertnij, pomiluj nas.

(Sveti Bože, sveti Jaki, sveti Besmrtni, pomiluj nas! *(Triput)*

Slava Ocu, slava Sinu, slava i Svetomu Duhu, i sada i vazda i u vijeke vjekova. Amin.

Sveti Besmrtni, pomiluj nas!

Sveti Bože, sveti Jaki, sveti Besmrtni, pomiluj nas!)

Svećenik: Budimo pažljivi! Mir svima! Mudrost! Budimo pažljivi!

Narod: *(pjeva prokimen)*

Svećenik: Mudrost!

Čitač kaže naslov poslanice.

Svećenik: Budimo pažljivi!

Čitač čita odlomak iz Djela apostolskih ili iz poslanice.

Nakon pročitane poslanice:

Svećenik: Mir tebi! Mudrost! Budimo pažljivi!

Narod: ***Aliluja.***

Svećenik: Mudrost! Stojeći, poslušajmo sveto evanđelje. Mir svima.

Narod: ***I duhovi tvojemu.***

(I duhu tvojemu.)

Svećenik: Čita se sveto evanđelje po (*ime*).

Narod: Slava tebje, Gospodi, slava tebje.

(Slava Tebi, Gospode, slava Tebi!)

Svećenik: Budimo pažljivi!

Nakon završetka evanđelja:

Narod: ***Slava tebje, Gospodi, slava tebje.***

(Slava Tebi, Gospode, slava Tebi!)

Svećenik: Recimo svi iz dna duše svoje i čitavim umom svojim recimo.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Gospode svedržitelju, Bože otaca naših, molimo Ti se: usliši i pomiluj.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Smiluj nam se, Bože, po velikom milosrđu svome, molimo Ti se: usliši i pomiluj.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.*** (*Triput*)

Svećenik: Još se molimo za svetoga, sveopćeg prvosvećenika našega (*ime*), papu rimskoga, za preuzvišenoga nadbiskupa i metropolitu našega gospodina

(*ime*), za bogoljubnoga biskupa našega gospodina (*ime*), za služitelje i poslužitelje ovoga svetog hrama, za naše duhovne oce i za svu našu braću u Kristu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.*** (*Triput*)

Svećenik: Još se molimo za pretpostavljene naše vlasti i za svu vojsku.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.*** (*Triput*)

Svećenik: Još se molimo za prisutne ljude koji očekuju od Tebe velike i obilate milosti, za

sve one koji nam dobro čine i za sve pravovjerne kršćane.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.*** (*Triput*)

Svećenik: Jer si Ti milosrdan i čovjekoljubivi Bog, Tebi iskazujemo slavu: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Opet i opet pomolimo se u miru Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Zaštiti, spasi, pomiluj i očuvaj nas, Bože, svojom milošću.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Mudrost! Kako bismo svagda bili pod zaštitom Tvoje moći, iskazujemo Ti slavu: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Iže heruvimi tajno obrazujušče, i životvorjaščej Trojcje trisvjatuju pjesn pripjevajušče, vsjakoje ninje žitejskoje otložim popečenije.

(Mi koji kerubine tajanstveno predstavljamo i životvornoj Trojici pjevamo trosvetu pjesmu, odbacimo sada svaku životnu brigu.)

Svećenik: Svetoga, sveopćeg prvosvećenika našega *(ime)*, pape rimskoga, preuzvišenoga nadbiskupa i metropolite našega gospodina *(ime)*, i bogoljubnoga biskupa našega gospodina *(ime)*, i svega svećeničkog, đakonskog i redovničkog staleža, pretpostavljenih naših vlasti i sve vojske, blagorodnih i uvijek spominjanih utemeljitelja i

dobročinitelja ovoga svetog hrama, i svih vas pravovjernih kršćana: neka se spomene Gospod Bog u kraljevstvu svome: svagda, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Jako da carja vsjeh podimem, angelskimi nevidimo dorinosima činmi. Aliluja, aliluja, aliluja.

(Da Kralja sviju primimo, koga anđeoski zborovi kao kopljanici nevidljivo prate. Aliluja! Aliluja! Aliluja!)

Svećenik: Nadopunimo svoju molitvu Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za ovdje postavljene časne darove, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za ovaj sveti hram i za sve one koji s vjerom, pobožnošću i strahom Božjim ulaze u njega, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Da se oslobodimo svake boli, srdžbe i nevolje, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Milosrđem jedinorođenoga Sina Tvoga, s kojim si blagoslovljen, s presvetim i dobrim i životvornim Tvojim Duhom, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Mir svima.

Narod: ***I duhovi tvojemu.***

(I duhu tvojemu.)

Svećenik: Uzljubimo jedni druge da jednodušno ispovijedimo:

Narod: ***Otca i Sina i svjatago Duha, Trojicu jedinosuščnuju i nerazdjeljnuju.***

(Oca i Sina i Svetoga Duha, Trojicu jednobitnu i nerazdjeljivu.)

Svećenik: Ispovjedimo svoju vjeru!

Narod: **Vjerujem u jednoga Boga, Oca svemogućega, Stvoritelja neba i zemlje, svega vidljivoga i nevidljivoga.**

I u jednoga Gospodina Isusa Krista, jedinorođenoga Sina Božjega, rođenog od Oca prije svih vjekova.

Boga od Boga, svjetlo od svjetla, pravoga Boga od pravoga Boga, rođena, ne stvorena, istobitna s Ocem po kome je sve stvoreno. Koji je radi nas ljudi i radi našega spasenja sišao s nebesa, i utjelovio se po Duhu Svetom od Marije Djevice i postao čovjekom. Raspet također za nas: pod Poncijem Pilatom mučen i pokopan, i uskrsnuo treći dan po Svetom pismu. I uzašao na nebo, sjedi s desne Ocu, i opet će doći u slavi suditi žive i mrtve, i njegovu kraljevstvu neće biti kraja.

I u Duha Svetoga, Gospodina i životvorca, koji izlazi od Oca i Sina, koji se s Ocem i Sinom skupa časti i zajedno slavi, koji je govorio po prorocima.

I u jednu svetu katoličku i apostolsku Crkvu.

Ispovjedam jedno krštenje za oproštenje grijeha. I iščekujem uskrsnuće mrtvih. I život budućega vijeka. Amin.

Svećenik: Stojmo pobožno, stojmo sa strahopoštovanjem,

budimo pažljivi da sveti prinos u miru prinesemo.

Narod: ***Milost mira, žertvu hvalenija.***

(Milost mira, žrtvu zahvale.)

Svećenik: Milost Gospoda našega Isusa Krista i ljubav Boga i Oca i zajedništvo Svetoga Duha neka bude sa svima vama.

Narod: ***I so duhom tvojim.***

(I s duhom tvojim.)

Svećenik: Gore srca!

Narod: ***Imami ko Gospodu.***

(Imamo u Gospodu.)

Svećenik: Zahvalimo Gospodu.

Narod: ***Dostojno i pravedno jest poklanjatisja Otcu i Sinu i svjatomu Duhu, Trojicje jedinosuščnjej i nerazdjeljnjej.***

(Dostojno je i pravedno klanjati se Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, Trojici istobitnoj i nerazdjeljivoj.)

Svećenik: Pobjedonosnu pjesmu pojući, kličući, uzvikujući i govoreći:

Narod: ***Svjat, svjat, svjat Gospod Savaot, ispoln nebo***

i zemlja slavi tvojeja: osana vo višnih. Blagosloven grjadij vo imja Gospodne, osana vo višnih.

(Svet, svet, svet Gospod Sabaot. Puna su nebesa i zemlja Tvoje slave. Hosana na visinama. Blagoslovljen koji dolazi u ime Gospodnje. Hosana na visinama.)

Svećenik: UZMITE, JEDITE, OVO JE TIJELO MOJE, KOJE SE LOMI ZA VAS NA OTPUŠTENJE GRIJEHA.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: PIJTE IZ NJE SVI, OVO JE KRV MOJA NOVOGA ZAVJETA, KOJA SE PROLIJEVA ZA VAS I ZA MNOGE NA OPTUŠTENJE GRIJEHA.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: TVOJE OD TVOJIH TEBI PRIKAZUJEMO OD SVIH I ZA SVE.

Narod: ***Tebe pojem, tebe blagoslovim, tebje blagodarim, Gospodi, i molimtisja, Bože naš.***

(Tebi pjevamo, Tebe blagoslivljamo, Tebi zahvaljuje-

mo, Gospode, i molimo Ti se, Bože naš.)

Svećenik: Osobito za presvetu, prečistu preblagoslovljenu, slavnu Vladaricu našu Bogorodicu, i vazda Djevicu Mariju.

Narod: ***Dostojno jest jako voistinu blažiti tja Bogorodicu, i prisnoblaženuju i preneporočnuju i mater Boga našego. Čestnjejšuju heruvim i slavnjejšuju bez sravnenija serafim, bez istljenija Boga Slova roždšuju, suščuju Bogorodicu tja veličajem.***

(Zaista je dostojno kao blaženu slaviti tebe, Bogorodice, vazda blaženu i posve nevinu i majku Boga našega. Časniju od kerubina i neusporedivo slavniju od serafina, koja si neoskvrnjena Boga - Riječ rodila, kao istinsku Bogorodicu, mi te veličamo.)

Svećenik: Među prvima spomeni se, Gospode, svetoga sveopćeg prvosvećenika našega *(ime)*, pape rimskoga, preuzvišenoga nadbiskupa i metropolite našega gospodina

(ime), bogoljubnoga biskupa našega gospodina *(ime)*, koje si darovao svojim svetim Crkvama. Neka u miru i povjerenju, u poštovanju i zdravlju, živeći dugo, ispravno ravnaju propovijedanjem Tvoje istine.

Narod: ***I vsjeh i vsja.***

(I svih i sviju.)

Svećenik: I daj nam jednim ustima i jednim srcem slaviti i hvaliti nadasve časno i veličanstveno Tvoje ime: Oca i Sina i Svetoga Duha, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: I da budu milosti velikoga Boga i Spasitelja našega Isusa Krista sa svima vama.

Narod: ***I so duhom tvojim.***

(I s duhom tvojim.)

Svećenik: Spomenuvši sve svete, opet i opet pomolimo se u miru Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Za prikazane i posvećene časne darove, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Da ih primi čovjekoljubivi Bog naš na svoj sveti,

nebeski i misaoni žrtvenik kao blagi duhovni miomiris, i da nam pošalje božansku milost i dar Svetoga Duha, pomolimo se.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Da se oslobodimo svake boli, srdžbe i nevolje, pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Zaštiti, spasi, pomiluj i očuvaj nas, Bože, svojom milošću.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Da cijeli ovaj dan bude savršen, svet, miran i bez grijeha, molimo Gospoda.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

(Podaj, Gospode!)

Svećenik: Anđela mira, vjernoga vođu i čuvara naših duša i tijela, molimo Gospoda.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

Svećenik: Oproštenje i otpuštenje naših grijeha i pogrešaka, molimo Gospoda.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

Svećenik: Dobra i koristi našim dušama, a svijetu mir, molimo Gospoda.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

Svećenik: Da preostalo vrijeme našega života dovršimo u miru i pokajanju, molimo Gospoda.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

Svećenik: Da kršćanski svršetak našega života bude bez bolova, bez sramote, miran, i da dobro odgovorimo na strašnom Kristovom sudu, molimo.

Narod: ***Podaj, Gospodi.***

Svećenik: Izmolivši jedinstvo vjere i zajedništvo Svetoga Duha, sami sebe, jedni druge i sav svoj život Kristu Bogu predajmo.

Narod: ***Tebje, Gospodi.***

(Tebi, Gospode!)

Svećenik: I učini nas, Vladaru, dostojnima da se odvažimo bez osude i smjelo, zazivati Tebe nebeskoga Boga Oca, i govoriti:

Narod: ***Otče naš, iže jesi na nebesjeh, da svjatitsja imja tvoje, da priidet carstvije tvoje, da budet volja tvoja jako na nebesi i na zemli.***

Hljeb naš nasuščnij daždnam dnes, i ostavi nam dolginašja, jakože i mi ostavljajemdolžnikom našim, i ne vovedinas vo iskušenije, no izbavinas ot lukavago.

(Oče naš, koji jesi na nebesima, sveti se ime Tvoje, dođi kraljevstvo Tvoje, budi volja Tvoja kako na nebu tako i na zemlji. Kruh naš svagdanji daj nam danas. I otpusti nam duge naše kako i mi otpuštamo dužnicima našim. I ne uvedi nas u na-

past, nego izbavi nas od zla.)

Svećenik: Jer Tvoje je kraljevstvo i moć i slava: Oca i Sina i Svetoga Duha, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Mir svima.

Narod: ***I duhovi tvojemu.***

(I duhu tvojemu.)

Svećenik: Priklonite svoje glave Gospodu.

Narod: ***Tebje, Gospodi.***

(Tebi, Gospode!)

Svećenik: Milošću i milosrđem i čovjekoljubljem jedinorođenoga Sina Tvoga, s kojim si blagoslovljen, s presvetim i dobrim životvornim Tvojim Duhom, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Budimo pažljivi! Sveto svetima!

Narod: ***Jedin svjat, jedin Gospod, Isus Hristos, vo slavu Boga Otca. Amin.***

(Jedan je svet, jedan je Gospod Isus Krist, na slavu Boga Oca. Amin.)

Narod: **Vjerujem, Gospode, i priznajem da si Ti zaista Krist Sin Boga živoga, koji si došao na svijet da spasiš grješnike od kojih sam prvi (prva) ja. Za pričesnika Tvoje tajne Večere primi me danas, Sine Božji, jer ja neću izdati Tajne Tvojim neprijateljima, niti ću Ti poljubac dati kao Juda, već Ti kao razbojnik priznajem:**

Spomeni se mene, Gospode, kad dođeš u kraljevstvo svoje.

Spomeni se mene, Vladaru, kad dođeš u kraljevstvo svoje.

Spomeni se mene, Sveti, kad dođeš u kraljevstvo svoje.

Da mi ne bude pričest Tvojih Tajna, Gospode, na sud niti na osudu, nego na ozdravljenje duše i tijela.

Bože, budi milosrdan meni grješnom! Bože, očisti grijehe moje i smiluj mi se. Bez broja sagriješih, Gospode, oprosti mi.

Narod: (pjeva pričasten)

Svećenik: Sa strahom Božjim i s vjerom pristupite!

Narod: ***Blagosloven grjadij vo imja Gospodne, Bog Gospod i javisja nam.***

(Blagoslovljen koji dolazi u ime Gospodnje! Bog je Gospod i nama se objavi.)

Svećenik: Spasi, Bože, narod svoj i blagoslovi baštinu svoju.

Narod: ***Vidjehom svjet istinij, prijahom Duha nebesnago, obrjetohom vjeru istinuju, nerazdjelnjej Troicje pokla-***

njajemsja, ta bo nas spasla jest.

(Vidjesmo istinitu Svjetlost, primismo nebeskoga Duha, nađosmo pravu vjeru, klanjamo se nerazdjeljivoj Trojici, jer Ona nas je spasila.)

Svećenik: Blagoslovljen Bog naš: svagda, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin. Da ispolnjatsja usta naša hvalenija tvojego, Gospodi, jako da pojem slavu tvoju, jako spodobil jesi nas pričastitisja svjatim tvojim***

božestvenim, bezsmertnim i životvorjaščim tajnam: sobljubi nas vo tvojej svjatinji, ves den poučatisja pravdje tvojej. Aliluja, aliluja, aliluja.

(Neka se ispune usta naša hvalom Tvojom, Gospode, da pjevamo slavu Tvoju, što si nas učinio dostojnima pričestiti se Tvojim svetim, božanskim, besmrtnim i životvornim Tajnama. Sačuvaj nas u svojoj svetinji da bismo se svakog dana poučavali u Tvojoj istini.

Aliluja! Aliluja! Aliluja!)

Svećenik: Stanimo uspravno! Primivši božanske, svete, prečiste, besmrtne, nebeske, životvorne, strašne Kristove Tajne, zahvalimo dostojno Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Zaštiti, spasi, pomiluj i očuvaj nas, Bože, svojom milošću.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Izmolivši da cijeli dan bude savršen, svet, miran i bez grijeha, sami sebe i jedni

druge, i sav svoj život Kristu Bogu predajmo.

Narod: ***Tebje, Gospodi.***

Svećenik: Jer si Ti naše posvećenje, iskazujemo Ti slavu: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Izićimo u miru.

Narod: ***O imeni Gospodni.***

(U ime Gospodnje.)

Svećenik: Pomolimo se Gospodu.

Narod: ***Gospodi, pomiluj.***

Svećenik: Ti, Gospode, koji blagoslivljaš one koji Tebe blagoslivlju i koji posvećuješ one koji se pouzdaju u Tebe, spasi svoj narod i blagoslovi svoju baštinu. Sačuvaj u punom broju pripadnike svoje Crkve i posveti one koji vole ljepotu Tvoje kuće. Ti ih proslavi svojom božanskom snagom, a ne zaboravi ni nas koji se uzdavamo u Tebe. Pokloni mir svome svijetu, svojim Crkvama, svećenicima, pretpostavljenim naših vlastima i svemu narodu svome. Jer svako dobro darivanje i svaki savršeni poklon dolazi

odozgor, silazi od Tebe, Oca svjetlosti. I mi Tebi iskazujemo slavu, hvalu i klanjanje: Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Budi imja Gospodne blagosloveno ot ninje i do vjeka. (*Triput*)

(Budi ime Gospodnje blagoslovljeno od sada i do vijeka!) ***(Triput)***

Svećenik: Blagoslov Gospodnji neka siđe na vas njegovom milošću i čovjekoljubljem:

svagda, sada i vazda i u vijeke vjekova.

Narod: ***Amin.***

Svećenik: Slava Tebi, Kriste Bože, ufanje naše, slava Tebi!

Narod: ***Slava Otcu i Sinu i svjatomu Duhu, i ninje i prisno i vo vjeki vjekov. Amin.***

Gospodi pomiluj! Gospodi pomiluj! Gospodi pomiluj! Blagoslovi!

(Slava Ocu i Sinu i Svetomu Duhu, i sada i vazda i u vijeke vjekova. Amin.

Gospode, pomiluj! Gospode, pomiluj! Gospode, pomiluj! Blagoslovi!)

Svećenik: Od mrtvih uskrsnuli Krist, pravi Bog naš, zagovorom svoje prečiste Majke, svetih slavnih i uvijek hvaljenih apostola, između svetaca oca našega Ivana Zlatoustoga, nadbiskupa Konstantinova grada, i svetoga (*čiji je hram*) i svetoga (*čiji je spomendan*), i svih svetih, neka nas pomiluje i spasi, jer je dobar i čovjekoljubiv.

Narod: ***Amin.***


ІНЦ ХЦ
НІКА

Na svečanijim liturgijama svećenik se okrene prema narodu i zaželi zdravlje na mnogo ljeta:

Svećenik: Svetome, sveopćem prvosvećeniku našemu *(ime)*, papi rimskome, udijeli, Gospode, mnogo ljeta!

Narod: ***Mnogaja ljeta!***

Svećenik: Preuzvišenomu nadbiskupu i metropoliti našemu gospodinu *(ime)*, udijeli, Gospode, mnogo ljeta.

Narod: ***Mnogaja ljeta!***

Svećenik: Bogoljubnomu biskupu našemu gospodinu *(ime)*, udijeli, Gospode, mnogo ljeta!

Narod: ***Mnogaja ljeta!***

Svećenik: Cjelokupnom svećeničkom i redovničkom staležu, svim ocima i braći našoj, i svima pravovjernim kršćanima udijeli, Gospode, mnogo ljeta!

Narod: ***Mnogaja ljeta!***



TROPARI

USKRS

Hristos voskrese iz mertvih,* smertiju smert poprav,* i suščim vo grobjeh * život darovav.*

(Krist uskrsnu iz mrtvih, smrću satre smrt, i mrtvima u grobu život darova.)

(Umjesto svjati Bože)

Jelici vo Hrista krestistesja, vo Hrista oblekostesja. Aliluja (3 puta).
Slava: i ninje:
Vo Hrista oblekostesja. Aliluja.
Jelici vo Hrista krestistesja, vo Hrista oblekostesja. Aliluja.

(Koji se god u Krista krstiste, u Krista se obukoste. Aliluja (3 puta)
Slava: i sada:
U Krista se obukoste. Aliluja.
Koji se god u Krista krstiste, u Krista se obukoste. Aliluja.)

(Umjesto dostojno jest)

Angel vopijaše blagodatnjej: čistaja.*
*Djevo radujsja. * I paki reku radujsja:**
*tvoj sin voskrese tridneven ot groba,**
i mertvija vozdvignuvij: ljudje veselitesja.* Svjetisja, svjetisja, novij Jerusalime,* slava bo Gospodnja*

na tebje vozsija:* likuj ninje i veselisja,
Sione.* Ti že, čistaja, krasujsja,
Bogorodice,* o vostaniji roždestva tvojego.*

(Anđeo klicaše milosti punoj:
Raduj se, prečista Djevice!
I opet ti kažem, raduj se!
Tvoj Sin uskrsnu treći dan
iz groba i uzdignu mrtve.
Veseli se, narode.
Blistaj se, blistaj novi Jeruzaleme!
Jer slava Gospodnja tebe obasja.
Kliči sada i veseli se, Sione! A ti,
Prečista Bogorodice, raduj se, jer
ustade iz groba Čedo tvoje!)

BOŽIĆ

Tropar, gl. 4.

Roždestvo tvoje,* Hriste Bože naš,
vozsija mirovi svjet razuma:
v nem bo zvjezdam služaščiji
zvjezdoju učahusja,* tebje
klanjatisja
solncu pravdi,* i tebe vjedjeti
s visoti vostoka:* Gospodi, slava
tebje.*

(Rođenje Tvoje, Kriste Bože naš,
zasjalo je svijetu kao svjetlo
razuma. Po tom svijetlu zvjezdo-
znanci bijahu poučeni zvjezdom,

da se klanjaju Tebi Suncu pravde
I da upoznaju u Tebi Zoru što
planu s visina. Gospode,
slava Tebi!)

BOGOJAVLJENJE

Tropar, gl. 1.

Vo Jordanje* kreščajuščusja tebje,
Gospodi,* trojičeskoje javisja poklonenije:
roditelev bo glas svidjeteljstvovavše tebje,
vozljublenago tja sina imenuja:
i Duh vo vidje golubinje,
izvjestvovaše slovese utverždenije.

Javlejsja, Hriste Bože,* i mir prosvještčej,
slava Tebje!*

(Kada si se, Gospode, krstio na Jordanu, objavi se Trojstvo dostojno klanjanja. Jer Očev glas svjedočiše za Tebe, nazivajući Te ljubljenim Sinom, a Duh u liku goluba potvrđivaše istinitost riječi. Objavio si se, Kriste Bože, i prosvijetlio svijet. Slava Tebi!)

VELIKI PETAK

Tropar, gl. 2.
Blagoobraznij Josif,*
s dreva snem prečistoje tjelo tvoje,*

*plaščaniceju čistoju obviv,**
*i vonjami vo grobje novje,**
*pokriv položi.**

(Ugledni Josip skine s drveta prečisto tijelo Tvoje, obavije ga čistom plaštanicom, pomaza ga mirisavim uljem, i položi u novi grob.)

KRIŽOPOKLONSTVENA NEDJELJA

(umjesto Svjatij Bože)
Krestu tvojemu, poklanjajemsja,*
*Vladiko,**

*i svjatoje voskresenije Tvoje slavim.**

Slava: i ninje:

*I svjatoje voskresenije Tvoje slavim.**

Krestu tvojemu, poklanjajem sja, Vladiko,**

*I svjatoje voskresenije Tvoje slavim.**

(Križu se tvome klanjamo, Vladaru,
i sveto uskrsnuće Tvoje slavimo.
Slava: i sada:
I sveto uskrsnuće Tvoje slavimo.
Križu se tvome klanjamo, Vladaru,
I sveto uskrsnuće Tvoje slavimo.)

ZAHVALNE MOLITVE POSLIJE SVETE PRIČESTI

Nakon što si se valjano pričestio životvornim i tajanstvenim darovima odmah moli, zahvaljuj i ovako u duši svojoj Bogu toplo govori:

Slava Tebi, Bože! Slava Tebi, Bože! Slava Tebi, Bože!

Zahvaljujem Ti, Gospode Bože moj, što nisi odbacio mene grješnoga, nego si me učinio dionikom svojih svetinja. Zahvaljujem Ti, što si me, iako nedostojna, učinio pričesnikom svojih prečistih i nebeskih darova. Ti, čovjekoljubivi Vladaru,

koji si radi nas ljudi umro i uskrsnuo i darovao nam ove strašne i životvorne tajne na dobrobit i posvećenje naših duša i tijelâ, daj da i meni bude ova tajna na ozdravljenje duše i tijela, na odstranjenje svake napasti, na prosvjetljenje očiju srca moga, na mir mojih duševnih sila, na nepostiđenost u vjeri, na iskrenost u ljubavi, na obilje mudrosti, na izvršavanje Tvojih zapovijedi, na umnoženje Tvoje božanske milosti i na postignuće Tvoga

nebeskog kraljevstva. Daj, Gospode Bože, da sačuvan u Tvojoj svetosti, uvijek spominjem Tvoju dobrotu, i da ne živim više za sebe nego za Tebe, svoga Vladara i Dobročinitelja. I da tako, završivši ovaj život u nadi života vječnoga, postignem vječni mir, gdje odzvanja neprestana pjesma onih koji Te slave, i gdje vlada beskonačna naslada onih koji gledaju neiskazanu dobrotu lica Tvoga. Jer Ti si, Kriste Bože naš, prava želja i

neizrecivo veselje onih koji Te ljube. Tebe neka slavi svako stvorenje u vijeke. Amin.

Molitva sv. Bazilija Velikoga:

Vladaru Kriste Bože, Kralju vjekova i Stvoritelju svega! Tebi zahvaljujem za sva dobra što si mi ih dao, a zahvaljujem Ti i za pričest Tvojim prečistim i životvornim Tajnama. Zatim Te molim, dobri i čovjekoljubivi, očuvaj me u zaklonu svome u

sjeni krila svojih i daj mi milost da se čiste savjesti dostojno pričešćujem Tvojim svetinjama sve do zadnjeg izdisaja svoga: na oproštenje grijeha i za život vječni. Jer Ti si kruh života, izvor posvećenja i darovatelj dobara, i iskazujemo Ti slavu s Ocem i Svetim Duhom, sada i vazda i u vijeke vjekova. Amin.

Molitva sv. Ivana Zlatoustoga:

Kriste Bože, ja komu je bilo dozvoljeno da se pričestim presvetim Tijelom

i prečistom Krvlju Tvojom, veličam Te i slavim, klanjam se i zahvaljujem Ti, Gospode, na svemu, što si Ti učinio za moje spasenje, sada i vazda i u vijeke vjekova. Amin.

Molitva sv. Ivana Damašćanskoga:

Bože, Bože moj, Ti si neodoljivi i nevidljivi oganj i činiš anđele svoje gorućom buktinjom! Ti si po neizrecivoj ljubavi svojoj predao meni za hranu svoje božansko Tijelo i

primio me za pričesnika svoga božanstva. Po tom zajedništvu Tvoga prečistoga Tijela i časne Krvi prožmi čitavo moje tijelo i duh, sve moje kosti i mozak. Spali moje grijehe, dušu mi prosvijetli i um razbistri, tijelo posveti i tako učini u meni zajedništvo s blagoslovljenim Tvojim Ocem i presvetim Duhom, da i ja budem vječno u Tebi: po zagovoru Tvoje prečiste Majke i svih svetih Tvojih. Amin.

Molitva sv. Ćirila Aleksandrijskoga:

Gospode Isuse Kriste, Bože naš, neka mi bude Tvoje sveto Tijelo na vječni život, a časna tvoja Krv na oproštenje grijeha. Ova pak presveta Euharistija neka mi bude na radost, zdravlje i veselje, a u dan strašnog i ponovnog dolaska Tvoga učini mene grješnoga dostojnim da po zagovoru Tvoje prečiste Majke i svih svetih stanem na desnoj strani Tvoje slave. Amin.

Molitva presvetoj Bogorodici:

Presveta Vladarice i Bogorodice! Ti si svjetlo u tami moje duše. Ti si nada, pokroviteljica, utočište, utjeha i radost moja. Zahvaljujem ti što si mene nedostojnog učinila pričesnikom prečistog Tijela i časne Krvi Sina svoga. Ti koja si rodila pravo svjetlo, prosvijetli mi duševne oči srca. Ti koja si rodila izvor besmrtnosti, oživotvori mene koji sam

usmrćen grijehom. Ti koja si milosrdna i Majka milostivog Boga, smiluj mi se i udijeli mi smjernost i skrušenost srca moga, poniznost misli mojih i povratak iz ropstva požuda u koje sam upao. Učini da do zadnjega izdisaja svoga primam bez osude posvećenje prečistih Tajna na ozdravljenje duše i tijela. Daj mi suze pokajanja i zahvalnosti da tebi pjevam i tebe slavim u sve dane života svoga, jer ti si blagoslovljena i proslavljena u vijeke. Amin.



Пресвятáя Бóже, спасѝ нáсъ.



Izdavač
Žumberački protoprezbiterat
Žumberak 2005.

Sadržaj

Božanska liturgija
Svetoga Oca našega
Ivana Zlatoustoga 3

Prvi antifon 13

Treći antifon 18

Tropari 64

Uskrs 64

Božić 67

Bogojavljanje 68

Veliki petak 69

Križopoklonska nedjelja 70

Zahvalne molitve poslije
svete pričesti 72

Molitva sv. Bazilija Velikoga 75

Molitva sv. Ivana Zlatoustoga 76

Molitva sv. Ivana Domašćanskoga 77

Molitva sv. Ćirila Aleksandrijskoga 79

Molitva presvetoj Bogorodici 80